

700



150184

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

tlf. +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Service hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 1.0

Forberedelsesdato: 2022-02-28

Original betjeningsvejledning

1	Sikkerhed	2
1.1	Forklaring af advarselsord	2
1.2	Sikkerhedstips	3
1.3	Brug som beregnet	5
1.4	Ukorrekt brug	5
2	Generelle oplysninger.....	6
2.1	Ansvar og garanti.....	6
2.2	Ophavsret beskyttelse	6
2.3	Overensstemmelseserklæring	6
3	Transport, emballage og opbevaring	7
3.1	Leveringskontrol.....	7
3.2	Emballage	7
3.3	Opbevaring	7
4	Tekniske data	8
4.1	Tekniske data	8
4.2	Kompilering af apparatets komponenter	9
4.3	Apparatets funktioner.....	9
5	Installation og betjeninga	10
5.1	Installation.....	10
5.2	Betjening.....	11
6	Rengøring.....	15
6.1	Sikkerhedsanvisninger ved rengøring.....	15
6.2	Rengøring	15
7	Bortskaffelse.....	16



Læs grundigt denne betjeningsvejledning før anvendelse og opbevar den i et nemt tilgængeligt sted!

Denne betjeningsvejledning indeholder en beskrivelse af enhedens installation, dens drift og vedligeholdelse og er en vigtig kilde til information og vejledning. Forudsætningen for sikker og korrekt betjening af apparatet er kendskabet til alle sikkerheds- og driftsinstruktioner, der findes i enheden. Desuden gælder bestemmelserne om ulykkesforebyggelse, sundheds- og sikkerhedsbestemmelser og gældende lovbestemmelser i enhedens anvendelsesområde.

Læs venligst denne betjeningsvejledning inden du begynder at arbejde med enheden, og især inden du sætter den i brug, for at undgå skader på personer og ting. Ukorrekt brug kan medføre skade.

Denne betjeningsvejledning er en integreret del af produktet og skal altid opbevares i nærheden af enheden. Den skal også være tilgængelig til enhver tid. Når enheden overføres, er det også nødvendigt at give denne betjeningsvejledning.

1 Sikkerhed

DK

Apparatet er lavet i henhold til gældende regler for teknologi. Dette apparat kan dog være en farekilde, hvis den bruges uhensigtsmæssigt eller ukorrekt. Alle brugere skal overholde oplysningerne i denne brugsvejledning og overholde sikkerhedsinstruktionerne.

1.1 Forklaring af advarselsord

Vigtige sikkerhedsoplysninger og advarseloplysninger er angivet i denne betjeningsvejledning med de relevante advarselssymboler. Disse bemærkninger skal nøje overholdes, for at undgå ulykker, skader på personer og ejendom.



FARE!

FARE symbolet advarer om farer, der medfører alvorlig skade eller død, hvis de ikke undgås.



ADVARSEL!

ADVARSEL symbolet advarer om farer, der kan medføre moderate eller alvorlige skader eller død, hvis det ikke undgås.

**FORSIGTIG!**

FORSIGTIG symbolet advarer om farer, der kan forårsage mindre eller moderate skader, hvis de ikke undgås.

OBS!

Signalord **OBS** angiver mulig skade på ejendommen, der kan opstå, hvis du ikke følger sikkerhedsanvisningerne.

HENVISNING!

HENVISNING symbolet informerer brugeren om yderligere oplysninger og brugsanvisninger.

1.2 Sikkerhedstips

Elektrisk strøm

- Overspænding eller forkert installation kan medføre elektrisk stød.
- Enheden kan kun tilsluttes, hvis dataene på typeskiltet svarer til netspændingen.
- Enheden skal holdes tør, for at undgå elektriske kortslutninger.
- Hvis der opstår funktionsfejl under drift, skal du straks afbryde apparatet fra strømforsyningen.
- Rør ikke stikket med våde hænder.
- Rør aldrig apparatet, når det er i vandet. Afbryd straks apparatet fra strømforsyningen.
- Alle reparationer eller åbning af kabinettet må kun udføres af specialister og ved passende værksteder.
- Bær ikke apparatet ved at holde på strømkablet.
- Lad ikke strømkablet komme i kontakt med varmekilder og skarpe kanter.
- Du må ikke bøje, klemme eller tænde strømkablet.
- Strømkablet skal foldes helt ud.
- Placer aldrig apparatet eller andre genstande direkte på strømkablet.
- Tag altid fat i stikket, for at afbryde apparatet fra strømforsyningen.
- Strømkablet skal kontrolleres jævnlige med hensyn til beskadigelse. Brug ikke enheden hvis kablet er beskadiget. Hvis det viser sig, at strømkablet er beskadiget, kontakt en kvalificeret elektriker eller serviceværksted for at få det udskiftet.

Driftspersonale

- Dette apparat må ikke betjenes af personer (herunder børn) med begrænset fysisk, sensorisk eller mental evner, såvel som af personer med begrænset erfaring og/eller begrænset viden.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger eller starter apparatet.

Anvendelse kun under tilsyn

- Apparatet må kun betjenes under tilsyn.
- Bliv altid i nærheden af apparatet.

Ukorrekt anvendelse

- Ukorrekt eller forbudt brug kan beskadige apparatet.
- Anvend kun apparatet, hvis dets tekniske tilstand ikke viser nogen fejl og giver mulighed for sikker drift.
- Apparatet må kun anvendes, hvis alle tilslutninger er lavet i overensstemmelse med forskrifterne.
- Apparatet kan kun bruges, når det er rent.
- Brug kun originale reservedele. Forsøg aldrig at reparere apparatet selv.
- Foretag ikke ændringer eller modifikationer på apparatet.

1.3 Brug som beregnet

Enhver brug af apparatet til formål, der er forskellig og / eller afvigende fra den normale tilsigtede anvendelse som beskrevet nedenfor, er forbudt og betragtes som utilsigtet brug.

Følgende anvendelse er i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse:

- Fremstilling af frugt- og grøntsagssaft.

Apparatet er ikke beregnet til kontinuerlig drift i industrielle applikationer!

Dette apparat kan bruges i en husstand og lignende steder, såsom:

- i køkkener til medarbejdere i butikker, kontorer eller lignende arbejdsområder;
- landbrugsområder;
- af kunder i hoteller, moteller og andre typiske boligområder;
- i pensionater.

1.4 Ukorrekt brug

Ukorrekt brug kan medføre personskaade og ejendom forårsaget af farlig spænding, brand og høje temperaturer. Apparatet må kun bruges til de værker, der beskrives i denne betjeningsvejledning.

Følgende anvendelse er ikke i overensstemmelse med den påtænkte anvendelse:

- Behandling af uegnede fødevarer.

2 Generelle oplysninger

2.1 Ansvar og garanti

Alle oplysningerne og tips i denne betjeningsvejledning er udarbejdet under hensyntagen til gældende regler, aktuelle tekniske og professionelle viden samt vores mange års erfaring. Ved bestilling af specielle modeller eller ekstra muligheder, og i tilfælde af brugen af den nyeste tekniske viden, kan apparatet, der leveres under visse omstændigheder, afvige fra forklaringerne og talrige tegninger i denne brugsanvisning.

Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader eller mangler som følge af:

- manglende overholdelse af anvisningerne,
- ukorrekt brug,
- indførelse af tekniske ændringer,
- brug af uautoriserede reservedele.

Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer af produktet for at forbedre dets ydeevne og kvalitet.

DK

2.2 Ophavsret beskyttelse

Denne betjeningsvejledning, tekster, tegninger, billeder og andre elementer, der er indeholdt i den, er beskyttet af ophavsretten. Det er forbudt at gengive indholdet af betjeningsvejledningen i enhver form og på nogen måde (herunder fragmenter) og bruge og / eller overføre dets indhold til tredjepart uden producentens skriftlige samtykke. Overtrædelse af ovenstående resultat medfører pligten til at betale erstatning. Vi forbeholder os retten til at forfølge yderligere krav.

2.3 Overensstemmelseserklæring

Apparatet overholder gældende standarder og EU-retningslinjer. Ovenstående er bekræftet i EF-overensstemmelseserklæringen. Hvis det er nødvendigt, vil vi med glæde sende dig den relevante overensstemmelseserklæring.

3 Transport, emballage og opbevaring

3.1 Leveringskontrol

Ved modtagelse af leveringen skal du straks kontrollere, om apparatet indeholder alle komponenter, og at den ikke er blevet beskadiget under transporten. I tilfælde af synlig transportskader, skal du nægte at modtage apparatet eller acceptere på specielle betingelser. På transportselskabets transportdokumenter / fragtbrev skal du mærke omfanget af skaden og lave en klage. Skjulte skader skal indberettes umiddelbart efter, at de er blevet identificeret, da der kun kan påberåbes fordringer inden for de gældende frister.

I mangel af dele eller tilbehør bedes du kontakte vores kundeserviceafdeling.

3.2 Emballage

Kast ikke kartonen væk. Det kan være nødvendigt at opbevare apparatet, når den flyttes, eller når apparatet sendes til vores servicecenter i tilfælde af skade.

Apparatets emballage og individuelle komponenter er lavet af genanvendelige materialer. Dette gælder: folier og plastposer, papemballage.

Ved bortskaffelse af emballage skal du overholde reglerne i dit land. Genbrugsemballager skal genanvendes.

3.3 Opbevaring

Hold emballagen lukket, indtil apparatet er installeret, og følg markeringen vedrørende indstilling og opbevaring. Emballagen bør kun opbevares under følgende forhold:

- i lukkede rum
- skal opbevares i et tørt og støvfrit miljø
- væk fra aggressive midler
- på et sted, der er beskyttet mod sollys
- på et sted, der er beskyttet mod mekaniske stød.

Ved længere opbevaring (mere end tre måneder) skal tilstanden for alle dele og emballagen kontrolleres regelmæssigt. Emballagen skal udskiftes med nye, om nødvendigt.

4 Tekniske data

4.1 Tekniske data

Navn:	Saftpresser 700
Artikelnummer:	150184
Materiale:	rustfrit stål, kunststof
Hastighedstrin:	2
Omdrejningstal (rpm) maks.:	20000
Diameter påfyldningstragt mm:	70
Indhold plastbeholder i l:	1
Tilslutningsværdi:	1,0 kW / 230 V / 50 Hz
Mål (bredde x dybde x højde) i mm:	300 x 240 x 430
Vægt i kg:	4,2

DK

Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer!

Version / egenskaber

- Tænd/sluk-knap
- Sikkerhedsafbryder:
- Pulsfunktion
- Styring: vippekontakt
- Kraftig, stille motor
- En fin si i rustfrit stål til den perfekte udvinding af frugtsaft af højeste kvalitet
- Individuelle elementer kan vaskes i en opvaskemaskine (undtagen hovedenheden)
- Inklusiv: 1 plastbeholder, indhold: 1 liter

4.2 Kompilering af apparatets komponenter



DK

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. Restbeholder | 2. Skubber |
| 3. Dæksel med påfyldningstragt | 4. Plastbeholder |
| 5. Motordrev | 6. Knap til pulsdrevsfunktion |
| 7. Trinhastighedskontakt | 8. Fødder (4x) |
| 9. Basisenhed / motorblok | 10. Sikkerhedshåndtag |
| 11. Sibund | 12. Sikurv |

4.3 Apparatets funktioner

Den kraftige saftpresser, der kører med 20.000 omdrejninger i minuttet, omdanner grøntsager og frugt til juice.

5 Installation og betjeninga

5.1 Installation

Udpakning / indstilling

- Pak apparatet ud og fjern alle eksterne og interne emballageelementer og transportsikringer.



FORSIGTIG!

Fare for kvælning!

Børn må ikke få adgang til emballagematerialer som plastposer og polystyrenkomponenter.

- Hvis der er en beskyttende film på apparatet, skal du fjerne den. Beskyttelsesfolien bør fjernes langsomt for ikke, at efterlade eventuelle rester af klæbemidlet. Fjern eventuelle rester af klæbemidlet med et egnet opløsningsmiddel.
- Pas på ikke at skade skiltet eller advarselsindikationer på apparatet.
- Placer **aldrig** apparatet i fugtige eller våde omgivelser.
- Installer apparatet, så forbindelserne er let tilgængelige for hurtig afbrydelse, hvis det er nødvendigt.
- Apparatet skal placeres på en overflade med følgende egenskaber:
 - med tilstrækkelig bæreevne, vandbestandig, tør og modstandsdygtig overfor høje temperaturer
 - stor nok til at arbejde sammen med apparater uden problemer
 - let tilgængelig
 - med god ventilation.
- Hold tilstrækkelig afstand fra bordets kanter. Apparatet kan tippe og falde.
- Hold afstanden mindst 20 cm fra brændbare vægge og genstande.

Tilslutning til strømforsyning

- Kontroller, at apparatets tekniske data (se typeskiltet) svarer til dataene i det lokale netværk.
- Tilslut apparatet til en enkelt, jordet og tilstrækkeligt beskyttet stikkontakt. Tilslut ikke apparatet til en stikkontakt med flere stik.
- Tilslut tilslutningsledningen, så ingen kan træde på den eller gå over den.

5.2 Betjening

Brugeranvisninger

Tilberedning af frugter og grøntsager

- Vask grundigt alle frugter og grøntsager før du starter med at presse saft. Det er ikke nødvendigt at skrælle grøntsager med en tynd skal. De kan let tørres af med en svamp for at fjerne snavs eller voksbelægninger.
- Skræl frugt og grøntsager med hård hud, såsom meloner, ananas og citrusfrugter.
- Brug kun frisk frugt eller friske grøntsager for bedre resultater og bedre smag.
- Skær store frugter, såsom meloner, i store strimler.
- Nogle citruskerner kan være bitre. Fjern sten før saftpresning.
- Fjern sten og kerner fra stenfrugt som mango, papaya og andre for at undgå at beskadige kniven.

DK

Tips og råd

- Når man presser forskellige frugter og grøntsager, kan det være en hjælp at lave forskellige kombinationer/kombinationer, fx når man juicer æbler og appelsiner, er det bedst at starte med bløde frugter (appelsiner) og derefter juice fra hårde frugter (æbler). På denne måde får du det bedste saftudbytte.
- Ved presning af friske krydderurter, såsom mynte eller persille, bør de forarbejdes i den sk. ind imellem, altså mellem at juice frugt og grøntsager, for at opnå den højest mulige effektivitet. Med en lille mængde krydderurter, tryk dem sammen med et stykke frugt eller grøntsager.
- Stivelsesholdige frugter (bananer, papaya, figer, avocadoer, mango osv.) er svære at juice (moussen kan føre til tilstopning af sikurven). Denne type frugt tilberedes bedst i en foodprocessor eller blender. Hvis der imidlertid kræves banansmag til en given juice, skal bananen presses som det første eller andet stykke frugt. Ved at blande det med andre frugtjuicer kan banannektar dræne lidt bedre. Der kan dog dannes skum.

- Når du juicer små frugter som vindruer eller jordbær, skal du placere dem i håndfulde i stedet for enkelte genstande. På denne måde får du bedre resultater.
- Husk at rødbeder vil farve alle resterende frugter og grøntsager. Når du laver mange forskellige juicer, skal rødbedejuice tilberedes sidst for at undgå farve på resterende juice.
- Æblejuice i frisk luft bliver hurtigt brun, tilsæt lidt citronsaft.
- Det er bedst at servere juicen umiddelbart efter tilberedning, for i luften mister juicer deres smag og næringsværdi over tid.
- Læg aldrig isterninger eller frossen frugt i beholderen.

Før første brug

1. De aftagelige dele af apparatet (dækslet, skubberen, sibunden, sikurven, plastikbeholderen og affaldsbeholderen) rengøres grundigt som beskrevet i kapitel 6 „Rengøring“.
2. Skyl de rensede dele med rent vand, og tør dem derefter af med en frugtfri klud, eller lad dem lufttørre.

DK

Montering

1. Placer motorblokken (9) på en passende overflade.
2. Placer sibunden (11) på motorblokken (9).
3. Sikurven (12) placeres i sibunden (11), så den sidder sikkert på motordrevet (5).
4. Sæt nu dækslet (3) på sikurven (12).
5. Fastgør dækslet med de to låsehåndtag (10) ved at dreje dem opad og sætte dem i indgreb i de dele, der findes på dækslet (3).

Når sikkerhedshåndtagene er korrekt fastgjort, aktiveres sikkerhedsafbryderen på motorblokken. Så snart sikkerhedshåndtagene slippes, deaktiveres sikkerhedsafbryderen, og motoren kører ikke.

6. Anbring derefter restbeholderen (1) under dækslet (3).
7. Placer plastikbeholderen (4) under udløbet på sibunden (11).

Opstart af apparatet

1. Sørg for, at saftpresseren er samlet fuldstændigt og korrekt.
2. Forbered grøntsager eller frugter, hvis det er nødvendigt, skær dem i passende stykker, så de passer til saftpresserens beholder.
3. Tilslut apparatet til et enkelt jordet stikkontakt.
4. Vælg et af hastighedsniveauerne med vippekontakten:

Installation og betjeninga

- den øverste kontaktposition "1" er til høj hastighed
- den øverste kontaktposition "2" er til lav hastighed
- SLUK-position „0“ -positionen bruges til at slukke for apparatet.

For bedre resultater ved juice af frugt og grøntsager anbefaler vi at vælge position „2“.

5. Når du har valgt hastighedsniveauet, fyldes beholderen med de valgte frugter eller grøntsager og skubbes nedad med skubberen (2).

ADVARSEL! Der er fare for skade!

Flyt aldrig frugt og grøntsager med fingrene eller køkkenredskaber. Brug altid den skubber, der er beregnet til dette formål!

6. For at få en bedre saftpresning bør pusheren ikke trykkes ned for hurtigt.
7. Sørg for, at plastbeholderen (4) eller en anden saftbeholder står under udløbet under saftpresningen.

Den pressede frugt- eller grøntsagssaft strømmer fra saftfløbet i sibunden (11) og opsamles i plastikbeholderen.

Resterne samles i restbeholderen (1).

OBS!

Overfyldning af affaldsbeholderen vil beskadige apparatet.

Kontroller altid restbeholderen og tøm den regelmæssigt!

8. Så snart restbeholderen (1) er fuld, sluk for apparatet ved at flytte vippekontakten til Sluk-positionen „0“.
9. Tøm restbeholderen (1), så motoren ikke blokeres.

OBS!

Apparatet kan ikke arbejde kontinuerligt i mere end 1 minut.

10. Hvis det er for kort tid til at tilberede al juicen, skal du slukke for apparatet og lade den køle af et stykke tid, før du fortsætter med saftpresningen.

Pulsfunktion

Apparatet er udstyret med en pulsfunktion. Den kan aktiveres ved at trykke på den hvide knap over vippekontakten. Pulsfunktionen bruges til kort forarbejdning af fx bær.

Overophedningssikring

Apparatet er udstyret med en **overophedningssikring**. I tilfælde af overophedning som følge af for lang drift eller overbelastning slukker den automatisk for apparatet, og når det er kølet af (ca. 15 minutter), tænder den automatisk igen.

Slukning af apparatet

1. For at slukke for apparatet skal du flytte vippekontakten fra. til „0“-positionen.
2. Frakobl apparatet fra strømforsyningen (træk stikket ud af stikkontakten!).

6 Rengøring

6.1 Sikkerhedsanvisninger ved rengøring

- Apparatet skal afbrydes fra strømforsyningen inden rengøring.
- Lad apparatet afkøle helt.
- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet. Sænk ikke apparatet under rengøring i vandet eller andre væsker. Brug ikke vandstråle under tryk for at rengøre apparatet.
- Brug ikke skarpe eller metalgenstande (kniv, gaffel osv.) til at rengøre apparatet. Skarpe genstande kan beskadige enheden og føre til elektrisk stød, når det kommer i kontakt med ledende komponenter.
- Brug ikke slibemidler, der indeholder opløsningsmidler eller kaustiske rengøringsmidler. Disse kan beskadige overfladen.

6.2 Rengøring

1. Apparatet skal rengøres regelmæssigt i slutningen af arbejdsdagen, om nødvendigt også oftere.
2. De aftagelige dele af apparatet (dækslet, skubberen, sibunden, sikurven, plastbeholderen og affaldsbeholderen) skal rengøres med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand.

ADVARSEL! Der er fare for skade!

Sikurvens knive er meget skarpe.

Brug en opvaskebørste til at rengøre sikurven.

3. Skyl derefter de rensede dele grundigt med rent vand.
4. Lad delene lufttørre eller brug en fnugfri klud.

ANVISNING: alle aftagelige dele kan også vaskes i en opvaskemaskine.

5. Rengør motorblokken og strømkablet kun med en blød, fugtig klud.

OBS!

Vask aldrig motorblokken under rindende vand, læg den aldrig i vand eller rengør aldrig i en opvaskemaskine.

6. Til sidst tør motorblokken og strømkablet med en blød, fugtig klud.
7. Fjernede dele skal geninstalleres, før apparatet tages i brug igen, eller når det lægges på lager.

7 Bortskaffelse

Elektrisk udstyr



Elektrisk udstyr er markeret med dette symbol. Elektrisk udstyr skal bortskaffes og genanvendes på en forsvarlig og miljøvenlig måde. Brug ikke elektriske apparater i husholdningsaffald. Afbryd enheden fra strømforsyningen, og fjern forbindelseskablet fra apparatet.

Elektriske apparater skal tages til udpegede indsamlingssteder.